EL TRATAMIENTO DE LA LECTURA Y EL ANÁLISIS EN LA CARRERA DE ESPAÑOL- LITERATURA

THE TREATMENT OF READING AND ANALYSIS IN THE CAREER OF SPANISH-LITERATURE

Autores:

MSc. Yordanka Caridad Abreu Álvarez, yordanka@uart.edu.cu, Universidad de Artemisa, Cuba, MSc. Lazaro Nochea Vilella, lazarov@uart.edu.cu, Universidad de Artemisa, Cuba, MSc. Haydée Díaz Báez, Universidad de Artemisa, Cuba.

Resumen

La lectura es una de las vías fundamentales para la adquisición de conocimientos y el enriquecimiento cultural del individuo. Es un proceso complejo que comprende un conjunto de habilidades, cuyo aprendizaje ha de abarcar los diferentes niveles de enseñanza. Por su importancia está en el centro mismo del quehacer universitario, donde la formación precisa de su dominio. Si tenemos en cuenta que, en gran medida, la literatura descansa en las habilidades de la lectura es necesario que, especialmente, en la carrera de Español-Literatura se potencie este proceso. El presente trabajo tiene como objetivo diseñar actividades que favorezcan la lectura en los estudiantes de esa especialidad. Las indagaciones teóricas permitieron sustentar que, para alcanzar ese propósito, se puede emplear el análisis de textos.

Palabras clave: lectura, análisis de textos, Español-Literatura.

Abstract

Reading is one of the fundamental ways for the acquisition of knowledge and the cultural enrichment of the individual. It is a complex process that includes a set of skills, the learning of which must cover the different levels of education. Due to its importance, it is at the very center of university work, where training requires its mastery. If we take into account that, to a large extent, literature relies on reading skills, it is necessary that, especially, in the Spanish-Literature career, this process be strengthened. The present work aims to design activities that promote reading in students of this specialty. Theoretical inquiries made it possible to sustain that, to achieve this purpose, text analysis can be used.

Keywords: reading, text analysis, Spanish-Literature.

Introducción

La lectura es una de las vías fundamentales para la adquisición de conocimientos. Es un proceso fisiológico, psíquico e intelectual que conduce a la reproducción aproximada de las imágenes acústicas y conceptuales codificadas en el texto y a la construcción de sentidos por parte de los lectores.

Por su valor y alcance, la lectura se considera un proceso complejo de producción de sentido, en el cual intervienen también el conocimiento previo del mundo en general, del área y del tema, la afectividad y las relaciones sociales y culturales del sujeto (Domínguez, 2009). En esencial el papel cultural de esta práctica, al ser una actividad realizada por grupos determinados, en situaciones específicas con objetivos y cumplen funciones particulares, entre ellas se destaca los usos del lenguaje.

Además de ser un medio de entretenimiento y fuente de placer, transmite sabiduría, ayuda a comprender las ideas de los demás, a refutarlas y a contrastarlas. También permite conocer las culturas y las visiones del mundo que tienen otros pueblos; es la mejor forma de remontarse al pasado y de reconstruir, en lo posible, la historia del hombre y de la sociedad. Permite el acercamiento a las obras de autores que han dejado testimonios valiosos para la humanidad y que han aportado significativamente al desarrollo cultural y científico.

En el contexto escolar, se concibe la lectura como medio y como fin. En cualquier centro educativo resulta trascendental, no solo porque cimienta toda construcción futura de lectura, sino porque es, para muchos miembros de la sociedad, el primer y último circuito de lectura en que se les dará ocasión de insertarse. (Trujillo, 2018). Sin embargo, las investigaciones realizadas y la experiencia educativa muestran que uno de los retos que asumen las universidades hoy, es la falta de motivación de sus estudiantes hacia la lectura. Si preguntamos, ¿qué papel cumple la lectura en la formación del estudiante universitario?, los docentes, los investigadores y los estudiantes, posiblemente, respondan que la lectura es el eje central del proceso educativo y que de su dominio depende, en parte, el ingreso a la universidad y el éxito académico y profesional.

De lo anterior se deriva la trascendencia y multiplicidad de este fenómeno que se agudiza con las condiciones internacionales actuales. El estudiante universitario descubre que la lectura es una actividad decisiva en su trabajo académico, porque necesita ampliar, confrontar y reelaborar- a partir de una bibliografía- los conceptos que se trabajan en la clase y fuera de ella. Cada vez con mayor intensidad, los currículos de los cursos se apoyan básicamente, sobre las actividades que llevan a cabo los estudiantes en relación con la elaboración de comprobaciones de lectura, ensayos, estudios, monografías y trabajos de investigación. Para cumplir con estas exigencias, de manera forma eficiente y productiva, el estudiante debe desarrollar al máximo su habilidad lectora, tomar partido y defender criterios para seleccionar los materiales que necesita, y utilizar su capacidad para emplear adecuadamente todos los servicios que prestan las bibliotecas, los centros de documentación e información, los laboratorios de computación, entre otros.

Las condiciones actuales de la lectura son complejas, pero no podemos olvidar que si no cuidamos las lecturas de los estudiantes y sus diferentes soportes se corre el riesgo de permitir -o de favorecer- un solo tipo de lectura: la superficial para extraer información para el examen; la lectura fragmentaria que disocia el contenido; la lectura anónima sin títulos ni autores donde las inscripciones gráficas no significan.

Es evidente que las prácticas sociales de la lectura son extensivas y se caracterizan por el aumento exponencial del número de lectores y la multiplicación de los textos a consecuencia de los nuevos procesos de producción, de reproducción y de difusión de los escritos. Los soportes textuales se han diversificado —carteles, páginas Web, folletos, planos, informes, diarios, revistas— y ya no se leen solo libros. Para algunos, leer es cada vez más “leer lo útil” (Butlen, 2005). Sin embargo, otros estudios sugieren que los estudiantes necesitan de un mediador que los eduque para leer, que sirva de puente entre él y el libro, este mediador-sin duda alguna-es el bibliotecario escolar. (Rodríguez, 2012).

Aun cuando son diversos los juicios existe un punto convergente en el que coincidimos: El estudiante universitario, como sujeto activo, protagonista de un proceso como el que pretendemos, se constituye en el motor impulsor de la construcción de sus conocimientos, habilidades, actitudes y valores hacia sus lecturas, de manera activa, creativa, reflexiva e independiente; aprende a aprender, a buscar información; aprende a ser, a convivir en colectivo; aprende haciendo, trabajando en y a través de las diferentes actividades de promoción que se realice desde las diferentes formas organizativas de la extensión que se planifiquen, con flexibilidad e independencia. (Rovira y López, 2017)

Entonces, para obtener esos altos niveles de aprendizaje y autonomía en los estudiantes, los autores de este trabajo consideran que en todas las especialidades se deben diseñar acciones que favorezcan este proceso dentro y fuera del aula, pero de manera muy especial la carrera de Español-Literatura debe ser ejemplo y modelo en este sentido.

La necesidad de tener profesionales con una formación lectora acorde a la construcción de una sociedad donde adelantos teóricos y científicos, y la globalización de la información y de la cultura se potencian cada día más, se hace imprescindible que este futuro especialista muestre una suficiente cultura lingüístico-literaria y pedagógica y al finalizar sus estudios, demuestre el desarrollo de sus habilidades y necesidades de lectura y su promoción, en particular, de los textos literarios en los contextos donde interactúe, además se aspira que en su actuación domine eficientemente la lengua materna para promover su cultivo como componente básico de la cultura y la identidad de nuestro pueblo. (Modelo del profesional, 2016). Teniendo en cuenta esa responsabilidad es que se origina esta investigación cuyo objetivo es diseñar un conjunto de actividades que favorezca el tratamiento de la lectura mediante el empleo del análisis de textos en la carrera de Español-Literatura.

Desarrollo

Los hábitos y comportamientos del estudiante universitario hacia la lectura, se relacionan con la carrera que cursa, la bibliografía que debe leerse, el modelo formativo de la institución en la que realiza sus estudios y otras variables relacionadas con los perfiles o disciplinas. (Abreu, Nochea y Dávila, 2019).

Valdría preguntarse si las tareas que se proponen en la universidad, concentradas en bibliografías básicas y complementarias, no estarían relegando otras posibilidades formativas que ofrecen las lecturas de los textos literarios. (Rapetti, M. y Vélez, G., 2011) en sus indagaciones sobre la experiencia de la lectura y el lector plantean que las prácticas de lectura de los textos científicos y académicos parecen concentrarse en el objeto de conocimiento mediado por el texto, es decir, priorizan el contenido por sobre la conciencia y la actitud, limitando así las condiciones para una explicitación más extendida del conocimiento.

En virtud de favorecer el hábito de lectura y de dotar a los estudiantes de la carrera de Español-Literatura de conocimientos y habilidades fundamentales para su formación y su labor profesional, los autores de este trabajo han seleccionado como vía uno de los componentes esenciales de la clase de lengua y literatura: el análisis de textos.

Al igual que el proceso de comprensión de textos, el análisis está estrechamente vinculado con la lectura. Son vitales para analizar un texto: su lectura detenida y reiterada por tantas ocasiones como sea necesario, sin ideas prefijadas e intentando descubrir qué quiso comunicar el autor (...) (Roméu, 2013, pág. 213), así como otros pasos que permiten descomponer el texto y lograr una perspectiva generalizadora.

En el análisis del discurso, término también empleado, se pueden utilizar al menos tres fases o momentos: la prelectura que comprende la preparación, la lectura, que implica la comprensión y análisis y la post-lectura, que comprende la construcción de nuevos discursos. (Domínguez, 2017). Refiere además que pueden ponerse en práctica varias operaciones de manera flexible. Ellas son:

Fase introductoria:

- Leer el texto seleccionado (oral y en silencio).
- Identificar el tipo de texto (código, forma elocutiva, función estilo).
- Esclarecer las incógnitas léxicas (palabras desconocidas).
- Ubicar el texto y su autor en el contexto histórico.

Fase de comprensión y análisis:

- Dividir el texto en partes lógicas.
- Identificar las palabras-clave, las redes de palabra, los pronombres, los deícticos, los conectores y otras estructuras léxicas y gramaticales empleadas intencionalmente por el autor y su relación con la intención comunicativa del autor.

- Aplicar estrategias de inferencia (intención comunicativa del autor, causas y consecuencias del texto, etc.)
- Explicar la funcionalidad de dichas estructuras en el texto, a partir de lo que se significa y el contexto en el que se significa.
- Identificar en el texto las características de la textualidad: coherencia, cohesión, progresión temática, pertinencia cierre semántico, intertextualidad y otras.
- Extraer las ideas principales y secundarias.
- Inferir la intencionalidad y finalidad del autor según el contexto y su ideología.
- Elaborar nuevas proposiciones, a partir del pensamiento inferencial y atribuirle significado al texto.
- Representar mediante íconos, mapas conceptuales o esquemas las ideas contenidas en el texto.
- Resumir la tesis y el problema contenido en el texto.
- Atribuir nuevos significados al texto.
- Valorar críticamente el texto.

El papel de la lectura y sobre todo de la literatura es clave, porque provoca múltiples experiencias a partir de las cuales se conforman los llamados modelos culturales de la mente, y ello es posible por las actividades en que este aprendizaje descansa (Montano, Abello, 2015). Es criterio de los autores, después de las reflexiones anteriores, que es vital crear espacios donde la literatura tenga un lugar privilegiado y que sirva de pretexto para intercambiar, reflexionar, debatir y desentrañar recursos lingüísticos que hacen de ella un arte. Es por ello que creemos que el tratamiento del análisis puede favorecer el desarrollo de la lectura. Le corresponde a los docentes diseñar acciones orientadas hacia ese fin.

Las actividades que se presentan a continuación pudieran ser aplicadas en diferentes asignaturas de la carrera de Español-Literatura, especialmente en aquella asignatura donde se privilegie la cultura cubana.

Actividades para el tratamiento de la lectura y el análisis de textos en la carrera de Español- literatura

Actividad 1

1.1-Lea el siguiente poema de Gertrudis Gómez de Avellaneda.

Al partir

¡Perla del mar ¡Estrella de Occidente!

¡Hermosa Cuba! Tu brillante cielo

La noche cubre con su opaco velo,
como cubre el dolor mi triste frente
¡Voy a partir!,,, La chusma diligente,
Para arrancarme del nativo suelo
Las velas iza, y pronta a su desvelo
La brisa acude de tu zona ardiente.
¡Adiós, patria feliz, edén querido!
¡Doquier que el hado en su furor me impela,
Tu dulce nombre halagará mi oído!
¡Adiós...Ya cruje la turgente vela...
El ancla se alza... ! ¡y el buque, estremecido,
Las olas corta y silencioso vuela!

- a) ¿Qué sentimientos embarga a la poetisa? ¿Cómo aparecen reflejados en la obra?
- b) Explique el tema y el mensaje del poema.
- c) Caracterice el tipo de composición que ha empleado la autora. Mida los versos y señale la rima.
- d) Identifique los recursos empleados.
- e) ¿Con qué intención considera que fueron empleados los puntos suspensivos y los signos de exclamación?
- f) Extraiga del texto:
 - La última forma verbal. Diga si es regular o irregular.
 - una oración unimembre.
 - una oración compuesta. Clasifíquela.
 - una perífrasis verbal con una fuerte carga emocional en el texto.
- g) A su juicio, ¿el poema posee las características del movimiento romántico cubano? Fundamente su respuesta.
- h) ¿Conoce a alguien que haya tenido una experiencia similar? Se pueden hacer alusión a un personaje de alguna obra literaria.
- i) Prepárese, junto con otro compañero del grupo, para leer expresivamente este poema. Exprese cómo se sintió luego de esta actividad.

1.2- Lea un fragmento adaptado de una carta de Gertrudis Gómez de Avellaneda.

“¡Cepeda!, tú eres lo que has sido, lo que serás siempre para mí, el más amable de los hombres y el más querido de los amigos: esto eres todavía y esto tienes que ser mientras yo viva: ¿por qué, pues, nos separaremos de este modo? ¿Te lo aconseja así tu corazón? ¿Podrás no conocer el mío? En cuanto a mí, no puedo, ni quiero: es

preciso que te diga que te quiero aún más que a ningún hombre he querido, y que si el destino ha ordenado no te vuelva a ver más, conservaré de ti una tierna e imborrable memoria. Adiós, pues, tú que me inspiras una ternura fraternal; tú, por cuya dicha daría una parte de mi sangre, recibe mi adiós, y ya que no me lo retournes vierte sobre él una lágrima de reconciliación. Tendría un placer en verte esta noche, pero no lo exijo, adiós”.

- ✓ ¿A quién está dirigida? ¿Cómo lo saben? ¿A qué parte de la oración pertenece esta palabra? ¿Cuál es la función de este sustantivo y para qué se emplea?
- ✓ ¿Quién será Cepeda?
- ✓ ¿Qué sentimientos se evidencian en las palabras de la poetisa?
- ✓ ¿Por qué cree que se sienta así?
- ✓ ¿Cómo imagina que haya sido la relación amorosa entre La Avellaneda y Cepeda? Extrae todas las palabras que les indiquen lo que significa Cepeda para la autora.
- ✓ ¿Cómo es el lenguaje que la autora ha empleado? ¿Por qué creen que lo ha usado así?
- ✓ ¿Cuáles son los objetivos de ella en su carta? Extraiga las oraciones gramaticales en las que se evidencie la idea de que la autora quisiera verlo nuevamente.
- ✓ ¿Esta oración es simple o compuesta?
- ✓ ¿Cuántas oraciones gramaticales hay? ¿Cómo lo saben?
- ✓ ¿En qué tiempo están expresadas las formas verbales? ¿Por qué se valió de ese y no de otro?
- ✓ ¿Qué valor tienen los signos de puntuación empleados en el texto?

1.3- Lea en voz alta este texto.

1.4- Explique qué semejanzas y diferencias pudieran tener los dos textos estudiados. Tenga en cuenta: tipología textual, tema, mensaje, lenguaje, entonación, recursos expresivos empleados.

Actividad 2

Soneto

Cerca de ti, ¿por qué tan lejos verte?
¿Por qué noche decir, si es mediodía?
Si arde mi piel ¿por qué la tuya es fría?
Si digo vida yo, ¿por qué tu muerte?

Ay, ¿por qué este tenerte sin tenerte?
¿Este llanto por qué, no la alegría?
¿por qué de mi camino te desvía
quien me vence tal vez sin ser más fuerte?

Silencio. Nadie a mi dolor responde.
Tus labios callan y tu voz se esconde.
¿A quién decir lo que mi pecho siente?

A ti, François Villon, poeta triste,
lejana sombra que también supiste
lo que es morir de sed junto a la fuente.

2-Del texto responde:

- a) ¿Qué sentimientos transmite? ¿Qué recursos literarios utiliza para expresarlos?
- b) Busca vocablos que te resulten de dudosa significación
- c) ¿Cuál es el tema que aborda Guillén en este texto? ¿Conoce otro texto con características similares?
- d) ¿Por qué considera que titula a este poema **Soneto**?
- f) g) Extraiga una oración unimembre y explique su significación dentro del texto.
- h) Extraiga una oración simple que le resulte importante y analícela sintácticamente.
- i) Analice el uso de los signos de puntuación y la intencionalidad con que fueron empleados.
- j) ¿Ha tenido alguna experiencia igual a esta que el poeta alude? ¿Cuál fue tu decisión?
- k) Redacte un párrafo argumentativo en el que exponga sus experiencias sobre el tema de este poema. Debe emplear el sinónimo de camino y el antónimo de vence.
- l) Lea de manera expresiva este texto.

*Para el análisis de este fragmento el docente puede utilizar la versión musicalizada por la española Ana Belén.

*Se puede promover el estudio de la obra guilleniana a través de la presentación de uno de sus libros.

Actividad 3

3-Lea el siguiente poema.

Regresaré

Regresaré y le diré a la vida
He vuelto para ser tu confidente.
De norte a sur le entregaré a la gente
La parte del amor en mí escondida.
Regaré la alegría desmedida
De quien sabe reír humildemente.

De este a oeste levantaré la frente
Con la bondad de siempre prometida.
Por donde pasó el viento, crudo y fuerte,
Iré a buscar las hojas del camino
Y agruparé sus sueños de tal suerte
que no puedan volar en torbellino.
Cantaré mis canciones al destino
Y con mi voz haré temblar la muerte.

24 de junio de 1999

- 1-¿Qué impresión le ha causado el texto?
- 2- ¿Quién es el autor del poema? ¿Qué conoces sobre él?
- 3-¿Qué circunstancias condicionan la creación del poema?
- 4-Deténgase en las palabras cuyos significados le resulten dudosos o desconozcas. Precise la acepción adecuada en cada caso.
- 5-¿Qué le sugiere el título? ¿Qué categoría léxico- semántica es esa palabra?
- 6-Responde verdadero (V), falso (F) o no se dice en el texto (?), según lo expresado en el texto:
 - El autor entregará el amor escondido.
 - El autor regresará para estar con su familia.
 - Se resalta la confianza en sí mismo.
 - El autor regresará para cumplir con una misión determinada.
 - El mensaje que se transmite es pesimista.
- 7-A su juicio, ¿cuál es la intención del autor al escribir estos versos? ¿Qué trata de transmitirnos?
- 8-¿Qué infiere de la referencia que hace el autor a los cuatro puntos cardinales?
- 9-Observe las formas verbales que utiliza el escritor en el poema. Extráigalas. ¿A qué tiempo verbal pertenecen? ¿Cree que sea casual su empleo? ¿Por qué?
- 10-¿Cuál es el sujeto que se reitera a lo largo del poema? ¿Cómo aparece? ¿Cree que ese **yo** abarque solamente a la figura de Antonio Guerrero? ¿Por qué?
- 11-Extraiga los recursos expresivos que ha utilizado el autor. Interpretalos.
- 12-Seleccione alguna de las formas elocutivas que conoces y redacte un texto donde exprese su criterio acerca de la dimensión humana y la trayectoria política de este héroe.
- 13-Escoja a uno de sus compañeros y prepárense para declamar a dúo el poema.

Conclusiones

Leer es un acto de comunicación para quienes se expresan y quienes escuchan. El tratamiento y dominio de la lectura determinan en buena medida el resultado global del proceso educativo, principalmente en aquellos que se forman para ser profesionales de la educación.

El empleo del análisis de textos durante la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de la carrera de Español-Literatura constituye un elemento esencial para el desarrollo y promoción de la lectura.

Referencias bibliográficas

Abreu, Y., Nochea, L., Dávila, Y. (2019). *Reflexiones acerca de la antropología y la lectura en la formación de los educadores*. Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo”, II Etapa (ISSN: 19894155), indexada en IDEAS-RePEc, LATINDEX y alojada en <https://www.eumed.net/rev/atlante/index.html>.

Butlen, M. (2005). *Paradojas de la lectura escolar*. En Sociedad Lectora y Educación, Revista del Ministerio de Educación. Número especial, Madrid.

Domínguez, I. (2009). *Comunicación y texto*. Ed. Pueblo y Educación, Cuba.

_____ (Comp.) (2017). *Análisis del discurso: sistematización teórica*. Ed. Universitaria Félix Varela, Cuba.

Ministerio de Educación Superior (2016): *Modelo del profesional*. Plan de estudio “E”, carrera de Español-Literatura.

Montaño, J.R. y Abello, A. M. (2015). *Leer y escribir ¡Tarea de todos!* Ed. Pueblo y Educación, Cuba.

Rapetti, M. y Vélez, G. (2011). *Leer para aprender y aprender a leer en la universidad: entre lecturas estéticas y eferentes*, en Revista Iberoamericana de Educación Superior, México, Universia, Vol. III, núm. 7. Disponible en: <http://ries.universia.net/index.php/ries/article/view/125>.

Rodríguez, L (Comp.) (2012). *Leer en el siglo XXI* Ed. Gente Nueva, Cuba.

Roméu, Angelina y otros (2013). *Didáctica de la lengua y la literatura*. Ed. Pueblo y Educación, Cuba, 213.

Rovira, Y. y López, E. (2017). *La lectura en la enseñanza universitaria*. Rev Ciencias Médicas vol.21 no.3 Pinar del Río may.-jun. 2017. Versión On-line ISSN 1561-3194.

Trujillo, F. (2018). *La didáctica de la literatura en secundaria*. Amauta, 16(32), 49-68. <http://dx.doi.org/10.15648/am.32.2018.4>.